

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 7 DE 2002 RELATIVE AU KAVA

Sommaire

TITRE 1- DÉFINITION

1 Définitions

TITRE 2 – PROTECTION DU KAVA À VANUATU

2 Culture biologique

3 Variété de kava et produits de kava destinés à la vente sur le marché local

4 Étiquetage pour la vente sur le marché local

5 Personne autorisée à vendre du kava ou des produits de kava sur le marché local

TITRE 3- PROTECTION DU KAVA DESTINÉ À L'EXPORTATION

6 Variétés de kava et produits de kava destinés à l'exportation

7 Étiquetage pour l'exportation

8 Personne autorisée à exporter du kava ou des produits de kava

9 Mesures de protection supplémentaires à l'exportation

TITRE 4 – DISPOSITIONS DIVERSES

10 Infraction

11 Pouvoirs d'inspection etc,

12 Règlements et Arrêtés

13 Entrée en vigueur

Annexe

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 31/12/2002

Entrée en vigueur: 22/09/2008

LOI NO. 7 DE 2002 RELATIVE AU KAVA

Visant à réglementer la culture, la vente et l'exportation du kava et des produits de kava.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

TITRE 1 – DÉFINITION

1 Définitions

Dans la présente Loi, sauf interprétation différente dictée par le contexte :

kava désigne :

- a) les plants de l'espèce *Piper methysticum* ;
- b) la boisson traditionnelle obtenue par extraction à l'eau froide des organes souterrains du plant.

produits de kava inclut le kava séché, l'écorce, la pelure et *makas* de kava.

Makas désigne les résidus restant après l'extraction à l'eau froide des organes souterrains du plant pour obtenir la boisson traditionnelle.

kava à vertu médicinale désigne une espèce de kava dont la liste figure dans le Tableau 2 de l'Annexe et comprend leurs synonymes dans les autres îles.

Ministre désigne le ministre responsable de l'Agriculture.

kava noble désigne une variété de kava dont la liste figure au Tableau 1 de l'Annexe et comprend leurs synonymes dans les autres îles.

biologique signifie exempt de tous engrais chimiques, insecticides et autres résidus.

personne comprend tout organisme statutaire, société ou association de personnes morales ou physiques.

kava dit de deux jours désigne une variété de kava dont la liste figure au Tableau 3 de l'Annexe et comprend leurs synonymes dans les autres îles.

kava wichmannii désigne une variété de kava dont la liste figure au Tableau 4 de l'Annexe et comprend leurs synonymes dans les autres îles.

TITRE 2 – PROTECTION DU KAVA À VANUATU

2 Culture biologique

Toute personne cultivant du kava à Vanuatu doit le faire suivant des méthodes de culture biologique.

3 Variétés de kava et produits de kava destinés à la vente sur le marché local

- 1) Nul ne doit vendre ni fournir du kava destiné à la vente à Vanuatu, sauf s'il s'agit du kava noble ou du kava à vertu médicinale :
 - a) planté au moins trois ans avant d'être récolté ; et
 - b) cultivé suivant des méthodes de culture biologique.
- 2) Nul ne doit vendre des produits de kava, ni fournir des produits de kava pour la vente à Vanuatu, sauf s'ils ont été fabriqués à partir de kava noble ou de kava à vertu médicinale:
 - a) planté au moins trois ans avant d'être récolté ; et
 - b) cultivé suivant des méthodes de culture biologique.
- 3) Par mesure de clarté, nul ne doit vendre ni fournir pour la vente à Vanuatu aucune des variétés suivantes :
 - a) kava wichmannii ;
 - b) kava dit de deux jours ;
 - c) produits de kava fabriqués à partir du kava wichmannii ou du kava dit de deux jours, qu'ils soient ou non un mélange avec toute autre variété de kava.
- 4) Aucune disposition de la présente Loi ne doit être interprétée de façon à empêcher toute personne de cultiver une variété quelconque de kava en vue d'un usage personnel.

4 Étiquetage pour le marché local

Nul ne doit vendre ni fournir pour la vente à Vanuatu tout sac, conteneur ou autre récipient contenant du kava ou des produits de kava sauf si le nom de la variété et l'île d'origine du kava y sont clairement indiqués.

5 Personne autorisée à vendre du kava ou des produits de kava sur le marché local

Nul ne peut vendre ni fournir du kava ou des produits de kava pour la vente à Vanuatu sauf s'il est :

- a) un indigène Vanuatuan ; ou
- b) une société locale, au sens de la Loi No. 12 de 1986 sur les Sociétés, dont au moins 51% de ses actions (votantes ou non) sont détenues ou contrôlées par des indigènes Vanuatuans.

TITRE 3 – PROTECTION DU KAVA DESTINÉ À L'EXPORTATION

6 Variétés de kava et de produits de kava destinés à l'exportation

- 1) Nul ne doit exporter du kava de Vanuatu sauf s'il s'agit du kava noble :
 - a) planté au moins cinq ans avant d'être récolté ; et
 - b) cultivé suivant des méthodes de culture biologique.
- 2) Nul ne doit exporter des produits de kava de Vanuatu sauf s'ils ont été fabriqués à partir du kava noble :
 - a) planté au moins cinq ans avant d'être récolté ; et
 - b) cultivé suivant des méthodes de culture biologique.
- 3) Sous réserve des dispositions du paragraphe 4), nul ne doit exporter les variétés de kava suivantes de Vanuatu :
 - a) kava dit de deux jours ;
 - b) kava médicinal ;
 - c) kava wichmannii ;
 - d) produits de kava fabriqués à partir du kava dit de deux jours, kava médicinal ou kava wichmannii ou en combinaison ou non avec toute autre espèce de kava.
- 4) Toute personne peut exporter de Vanuatu :
 - a) du kava dit de deux jours ou du kava médicinal ; ou
 - b) des produits de kava faits à partir d'une ou de ces deux variétés ;

à la seule condition que cela lui a été demandé par une personne hors de Vanuatu, et que l'exportation en question est conforme aux dispositions de la Loi No. 14 de 1997 relative à la Protection des végétaux et de toute autre loi pertinente.

7 Étiquetage en vue d'exportation

Nul ne doit exporter de Vanuatu un sac, conteneur ou autre récipient contenant du kava ou des produits de kava sauf si les éléments suivants sont clairement indiqués sur ces derniers :

- a) le nom de l'espèce de kava ;
- b) l'île d'origine du kava ;
- c) les organes distincts du kava ;
- d) la mention « Kava original de Vanuatu ».

8 Personne autorisée à exporter du kava ou des produits du kava

- 1) Nul ne doit exporter du kava ou des produits du kava de Vanuatu sauf s'il est :
 - a) citoyen de Vanuatu ; ou

- b) une société locale, au sens de la Loi No. 12 de 1986 sur les Sociétés, dont au moins 51% de ses actions (votantes ou non) sont détenues ou contrôlées par des citoyens de Vanuatu.
- 2) Le présent article ne s'applique pas à une personne ou société si, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, ladite personne ou société était légalement habilitée, en vertu ou en application de toute loi ou décret de loi, à exporter du kava et des produits du kava de Vanuatu.

9 Mesures de protection supplémentaires à l'exportation

Nul ne doit exporter de Vanuatu ni échanger avec quiconque à l'extérieur de Vanuatu aucun des éléments suivants :

- a) tiges, pousses, rejets latéraux et autres éléments végétatifs de kava;
- b) organes frais de kava (ex. : racines ou tiges) pouvant être utilisés à des fins de propagation ;
- c) tout autre élément de propagation du kava.

TITRE 4 – DISPOSITIONS DIVERSES

10 Infraction

Toute personne qui enfreint une disposition de la présente loi se rend coupable d'une infraction passible sur condamnation d'une amende n'excédant pas 500 000 VT ou d'emprisonnement d'une durée n'excédant pas trois (3) mois, ou des deux peines à la fois.

11 Pouvoirs d'inspection etc,

Aux fins de garantir le respect à la présente loi, un agent nommé conformément aux dispositions de l'article 9 de la Loi No. 14 de 1997 relative à la Protection des végétaux peut exercer tous pouvoirs définis aux termes de l'article 14 de ladite loi en rapport avec le kava et les produits de kava (un agent peut, par exemple, inspecter le kava d'un agriculteur local et faire des tests pour détecter l'usage d'insecticides).

12 Règlements et Arrêtés

1. Le Ministre peut établir des règlements visant à régler toutes les questions :
 - a) requises ou autorisées par la présente loi ; ou
 - b) nécessaires ou qu'il convient de régler aux fins d'application ou d'exécution de la présente loi.
2. Le Ministre peut par Arrêté modifier l'Annexe.

13 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

ANNEXE

Article 1

Tableau 1
Kava noble

| | Espèce | Origine |
|----|---|----------------|
| 1 | Melomelo | Ambae |
| 2 | Asiyai Biyaj | Anatom |
| 3 | Palimet Miela Olitao | Emae |
| 4 | Kelai | Épi |
| 5 | Ge wiswisket Ge gusug | Gaua |
| 6 | Boroguru | Maewo |
| 7 | Silese | Malekula |
| 8 | Melmel Borugu Sese | Pentecôte |
| 9 | Urukara Bir sul Bir kar Palarasul Palasa Poivota | Santo |
| 10 | Pia Ahouia Leay Amon | Tanna |
| 11 | Puariki Pualiu | Tongoa |
| 12 | Naga miwok Ge vemea | Vanua Lava |

Tableau 2
Kava à vertu médicinale

| | Espèce | Origine |
|----|------------------|---------------------|
| 1 | Mologugei | Est Ambae |
| 2 | Ngwangaru | Est Ambae |
| 3 | Bisuiboe | Ouest Ambae |
| 4 | Mavute | Ouest Ambae |
| 5 | Ketche | Anatom |
| 6 | Mokom | Anatom |
| 7 | Riki | Anatom |
| 8 | Oleikaro | Émaé |
| 9 | Pualapa | Émaé |
| 10 | Ulutao | Émaé |
| 11 | Bagavia 1 | Épi |
| 12 | Bagavia 2 | Épi |
| 13 | Meoler | Épi |
| 14 | Pakaewa | Épi |
| 15 | Purumbue | Épi |
| 16 | Tinbokai | Épi |
| 17 | Liki | Erromango |
| 18 | Pic | Erromango |
| 19 | Pore | Erromango |
| 20 | Bumalotu | Nord Maewo |
| 21 | Awerara | Nord Maewo |
| 22 | Malokai | Nord Maewo |
| 23 | Raimelmelo | Nord Maewo |
| 24 | Resres | Nord Maewo |
| 25 | Maloglelab | Nord Est Malekula |
| 26 | Maloglaslas | Nord Est Malekula |
| 27 | Nemleu | Nord Est Malekula |
| 28 | Tafandai | Nord Ouest Malekula |
| 29 | Baan | Nord Ouest Malekula |
| 30 | Daou | Nord Ouest Malekula |
| 31 | Tapoka | Malo |
| 32 | Hig | Méré Lava |
| 33 | Lab | Mota Lava |
| 34 | Nagame | Mota Lava |
| 35 | Loa | Nguna |
| 36 | Malakesa | Nguna |
| 37 | Pilake | Nguna |
| 38 | Meihang | Paama |
| 39 | Tehina | Paama |
| 40 | Toh | Paama |
| 41 | Borogu tememe | Centre Pentecôte |
| 42 | Bukulit | Centre Pentecôte |
| 43 | Borogu temit | Centre Pentecôte |
| 44 | Borogoru maita | Nord Pentecôte |
| 45 | Borogoru memea | Nord Pentecôte |
| 46 | Vabugai | Nord Pentecôte |
| 47 | Bugolita | Nord Pentecôte |
| 48 | Gorogoro entepal | Sud Pentecôte |
| 49 | Gorogoro entemet | Sud Pentecôte |
| 50 | Kerakra | Sud Pentecôte |

| | | |
|----|--------------|---------------|
| 51 | Tamaewo | Sud Pentecôte |
| 52 | Aigen | Centre Tanna |
| 53 | Mita | Centre Tanna |
| 54 | Saosao | Centre Tanna |
| 55 | Tuan | Centre Tanna |
| 56 | Kiskisnian | Centre Tanna |
| 57 | Yalon | Centre Tanna |
| 58 | Awor | Centre Tanna |
| 59 | Malamala | Centre Tanna |
| 60 | Paama | Centre Tanna |
| 61 | Wapil | Centre Tanna |
| 62 | Pusan | Sud Est Tanna |
| 63 | Marangmarang | Sud Est Tanna |
| 64 | Kokoffe | Sud Est Tanna |
| 65 | Kowariki | Sud Est Tanna |
| 66 | Malamala | Sud Est Tanna |
| 67 | Paama | Sud Est Tanna |
| 68 | Ewo | Tongoa |
| 69 | Metolei | Tongoa |
| 70 | Tau | Tongoa |
| 71 | Nimau | Tongoa |
| 72 | Bualap | Tongariki |
| 73 | Buarik | Tongariki |
| 74 | Milake | Tongariki |
| 75 | Ngako | Uréparapara |
| 76 | Ngasien | Uréparapara |
| 77 | Nol | Uréparapara |
| 78 | Gemine | Vanua Lava |
| 79 | Ranranre | Vanua Lava |

Tableau 3
Kava dit de deux jours

| | Espèce | Origine |
|----|-----------------|----------------|
| 1 | Gawoboe | Est Ambae |
| 2 | Ronriki | Est Amabe |
| 3 | Tarivoravora | Est Ambae |
| 4 | Valeiboe | Est Ambae |
| 5 | Qoro | Est Ambae |
| 6 | Sulusulu | Est Ambae |
| 7 | Ganono | Est Ambae |
| 8 | Garaeto | Est Ambae |
| 9 | Makaru | Est Ambae |
| 10 | Mologomavute | Est Ambae |
| 11 | Tarimavute | Est Ambae |
| 12 | Taritamaewo | Est Ambae |
| 13 | Memea | Ouest Ambae |
| 14 | Mindo | Ouest Ambae |
| 15 | Rogorogopula | Ouest Ambae |
| 16 | Tolu | Ouest Ambae |
| 17 | Tari | Ouest Ambae |
| 18 | Tariporo | Ouest Ambae |
| 19 | Laklak | Nord Ambrym |
| 20 | Apeg | Anatom |
| 21 | Nisginekrae | Anatom |
| 22 | Tchap | Anatom |
| 23 | Nidinolai | Anatom |
| 24 | Metche | Anatom |
| 25 | Yag | Anatom |
| 26 | Nakasara | Émaé |
| 27 | Meawmelo | Épi |
| 28 | Lo | Épi |
| 29 | Mage | Épi |
| 30 | Kaviui | Épi |
| 31 | Mitiptip | Épi |
| 32 | Vila | Épi |
| 33 | Wari | Épi |
| 34 | Vip | Épi |
| 35 | Meawlek | Sud Épi |
| 36 | Meawmeia | Sud Épi |
| 37 | Avia | Erromango |
| 38 | Vila | Erromango |
| 39 | Gumaito | Nord Maewo |
| 40 | Daumangas | Nord Maewo |
| 41 | Rairairegi | Nord Maewo |
| 42 | Tariparaus | Nord Maewo |
| 43 | Tufagi | Nord Maewo |
| 44 | Tumpuinakapmato | Nord Maewo |
| 45 | Tarihani | Nord Maewo |
| 46 | Ronronvula | Sud Maewo |
| 47 | Tarivarusi | Sud Maewo |
| 48 | Vabu | Sud Maewo |
| 49 | Mologubanano | Sud Maewo |
| 50 | Mologubanga | Sud Maewo |

| | | |
|-----|--------------|---------------------|
| 51 | Malorokrok | Nord Est Malekula |
| 52 | Pade | Nord Ouest Malekula |
| 53 | Malatuwas | Nord Ouest Malekula |
| 54 | Nalimliune | Nord Ouest Malekula |
| 55 | Poua | Nord Ouest Malekula |
| 56 | Vasa | Malo |
| 57 | Roge | Malo |
| 58 | Namtemlao | Mota Lava |
| 59 | Nipunstaban | Mota Lava |
| 60 | Tarivarus | Mota Lava |
| 61 | Take | Centre Pentecôte |
| 62 | Tabal | Centre Pentecôte |
| 63 | Malmalbo | Centre Pentecôte |
| 64 | Rongrongwul | Centre Pentecôte |
| 65 | Abogae | Centre Pentecôte |
| 66 | Fabulakalaka | Centre Pentecôte |
| 67 | Laklahk | Centre Pentecôte |
| 68 | Renkaru | Centre Pentecôte |
| 69 | Sese | Nord Pentecôte |
| 70 | Fabularalara | Nord Pentecôte |
| 71 | Rara | Nord Pentecôte |
| 72 | Baraeto | Nord Pentecôte |
| 73 | Jabualeva | Nord Pentecôte |
| 74 | Kavik | Nord Pentecôte |
| 75 | Maga | Nord Pentecôte |
| 76 | Rongrongvula | Nord Pentecôte |
| 77 | Sese jakara | Nord Pentecôte |
| 78 | Tarivarus | Nord Pentecôte |
| 79 | Sese | Sud Pentecôte |
| 80 | Takere | Sud Pentecôte |
| 81 | Lalahk | Sud Pentecôte |
| 82 | Tarivarusi | Sud Pentecôte |
| 83 | Marino | Centre Santo |
| 84 | Merei | Centre Santo |
| 85 | Fock | Centre Santo |
| 86 | Malogro | Centre Santo |
| 87 | Thyei | Centre Santo |
| 88 | Tudey | Centre Santo |
| 89 | Yevohet | Centre Santo |
| 90 | Palavoke | Sud Ouest Santo |
| 91 | Pirimerei | Ouest Santo |
| 92 | Aheyoke | Sud Ouest Santo |
| 93 | Palisi | Ouest Santo |
| 94 | Woko | Ouest Santo |
| 95 | Awke | Centre Tanna |
| 96 | Fare | Centre Tanna |
| 97 | Kalawas | Centre Tanna |
| 98 | Tikisikis | Centre Tanna |
| 99 | Apin | Centre Tanna |
| 100 | Gnare | Centre Tanna |
| 101 | Fiji | Centre Tanna |
| 102 | Pentecost | Centre Tanna |
| 103 | Rhowen | Centre Tanna |

| | | |
|-----|-----------|---------------|
| 104 | Tudey | Centre Tanna |
| 105 | Vila | Centre Tanna |
| 106 | Apol | Sud Est Tanna |
| 107 | Kowarwar | Sud Est Tanna |
| 108 | Ring | Sud Est Tanna |
| 109 | Tapuga | Sud Est Tanna |
| 110 | Pentecost | Sud Est Tanna |
| 111 | Tudey | Sud Est Tanna |
| 112 | Vila | Sud Est Tanna |
| 113 | Oleikaro | Tongoa |
| 114 | Raro | Tongoa |
| 115 | Nakasara | Tongoa |
| 116 | Maet | Tongariki |
| 117 | Elot | Tongariki |
| 118 | Lulu | Tongariki |
| 119 | Hin | Torres |
| 120 | Hinyanyie | Uréparapara |
| 121 | Ngawo | Uréparapara |
| 122 | Tarivarus | Uréparapara |
| 123 | Gelava | Vanua Lava |
| 124 | Nambalao | Vanua Lava |
| 125 | Tarvarus | Vanua Lava |
| 126 | Wisabana | Vanua Lava |

Tableau 4
Kava Wichmannii

| | Espèce | Origine |
|----|----------------|------------------|
| 1 | Vambu | Est Ambae |
| 2 | Tchai | Anatom |
| 3 | Bamboo | Nord Maewo |
| 4 | Buara | Nord Maewo |
| 5 | Tangurlava | Nord Maewo |
| 6 | Kau | Tongoa |
| 7 | Vambu | Vanua Lava |
| 8 | Giemonlagakris | Vanua Lava |
| 9 | Bogong | Centre Pentecôte |
| 10 | Mele liap | Centre Pentecôte |
| 11 | Sini bo | Centre Pentecôte |
| 12 | Bogongo | Nord Pentecôte |